

Obsah

Fantomová bolest

Celou svou vahou	6
Bytost	8
Podfuk	10
Most	12
Déšť	14
Liberec	16
Nad městem	18
Racci	20
Fantomová bolest	22

Letovisko

Koncová světla	26
Zřítelnice	28
Doba kamenná	30
Soumrak	32
Přístav	34
Letovisko	36
Za sklem	38

Spis treści

Ból fantomowy

Całym ciężarem	7
Istota	9
Oszustwo	11
Most	13
Deszcz	15
Liberec	17
Nad miastem	19
Mewy	21
Ból fantomowy	23

Letnisko

Tylne światła	27
Żrenica	29
Epoka kamienna	31
Zmierzch	33
Przystań	35
Letnisko	37
Za szybą	39

Bylo až nesnesitelné vidět zas sebe sama

Světlušky	42
Planě jak citoslovce	44
Celá ta situace neměla takřka obsah	48
Starý fyzický svět	50
Bylo až nesnesitelné vidět zas sebe sama	52
Žár drobných květů	54
Oslnivě bílé	56
Byly to naše hlasy?	58
Lanovka	60
Řeka je na dohled	62
Paprsek	66

To było nie do zniesienia – znów widzieć samego siebie

Robaczki świętojańskie	43
Błonia jak wykrzykniki	45
Cała ta sytuacja właściwie nie miała treści	49
Stary fizyczny świat	51
To było nie do zniesienia – znów widzieć samego siebie	53
Żar drobnych kwiatków	55
Jaskrawobiałe	57
Czy były to nasze głosy?	59
Kolejka linowa	61
Widać stąd rzekę	63
Promień słońca	67

miasto gdańsk słowo/obraz terytoria

Nagroda Literacka Miasta Gdańska **Europejski Poeta Wolności**, przyznawana co dwa lata, wyróżnia i promuje zjawiska poetyckie o wybitnych wartościach artystycznych, podejmujące temat wolności. W drugiej edycji nagrody biorą udział poeci z Albanii, Czech, Hiszpanii, Niemiec, Norwegii, Turcji, Ukrainy i z Polski. Laureata poznamy w roku 2012 podczas Międzynarodowego Festiwalu Literatury w Gdańsku.

Petr Halmay

Urodził się w roku 1958. Poeta, prozaik i publicysta. Należy do najbardziej wyrazistych poetyckich osobowości w Czechach po aksamitnej rewolucji. Autor czterech tomików poetyckich. Mieszka w Pradze.